

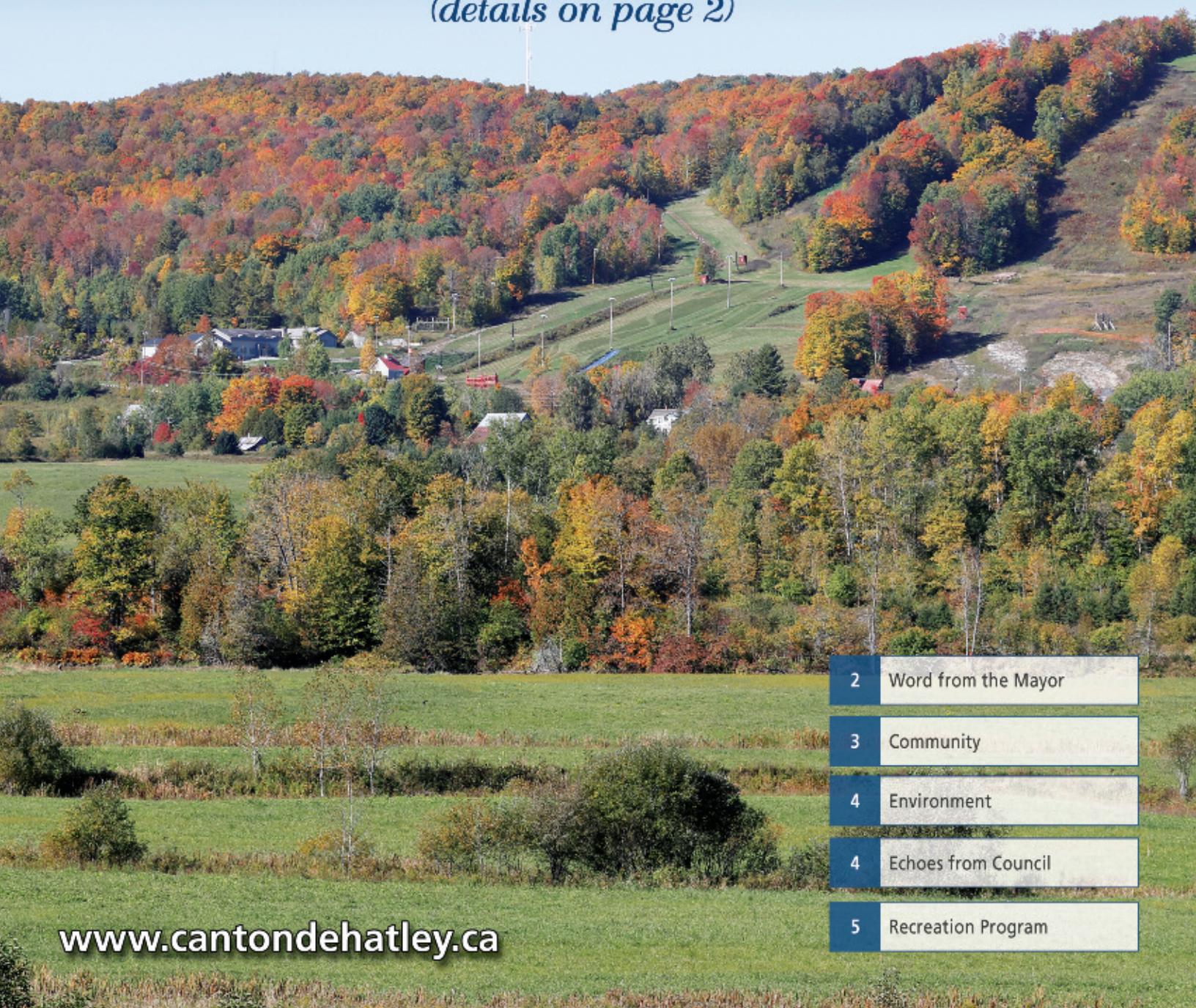


Municipal Newsletter

Le Babillard

Municipal Information Newsletter • Volume 07, number 03 • Fall 2019

Land exchange with Groupe Hatley (details on page 2)



2 Word from the Mayor

3 Community

4 Environment

4 Echoes from Council

5 Recreation Program

www.cantondehatley.ca

MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL



COUNCILLOR 1

**Patrick
Clowery**



COUNCILLOR 2

**Vincent
Fontaine**



COUNCILLOR 3

**Jacques
Bogenez**



COUNCILLOR 4

**Maryse
Gaudreau**



COUNCILLOR 5

**Danielle
Côté**



COUNCILLOR 6

**Sylvie
Cassar**

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HATLEY
4765 chemin de Capelton
Canton-de-Hatley (Québec) J0B 2C0
Tel.: 819 842-2977
Fax: 819 842-1997
Email: info@cantondehatley.ca

Graphic design and printing:
Les Publications Municipales Inc.
1 877-553-1955

WORD FROM THE MAYOR

At the end of June 2019, the municipality finalized a land exchange with its immediate neighbor, Groupe Hatley Inc. The purpose of this exchange was twofold: to unite in a single site the Town Hall and the municipal garage and to cease the numerous private easements on the municipal grounds.

The exchange of land was executed without expenses on both sides. It allowed the municipality to acquire a parcel of land of about ten acres, thus joining the Town hall and the municipal garage located at the corner of Capelton and Dunant roads. The acquired land will still house for a few months, equipment belonging to the seller and his tenants.

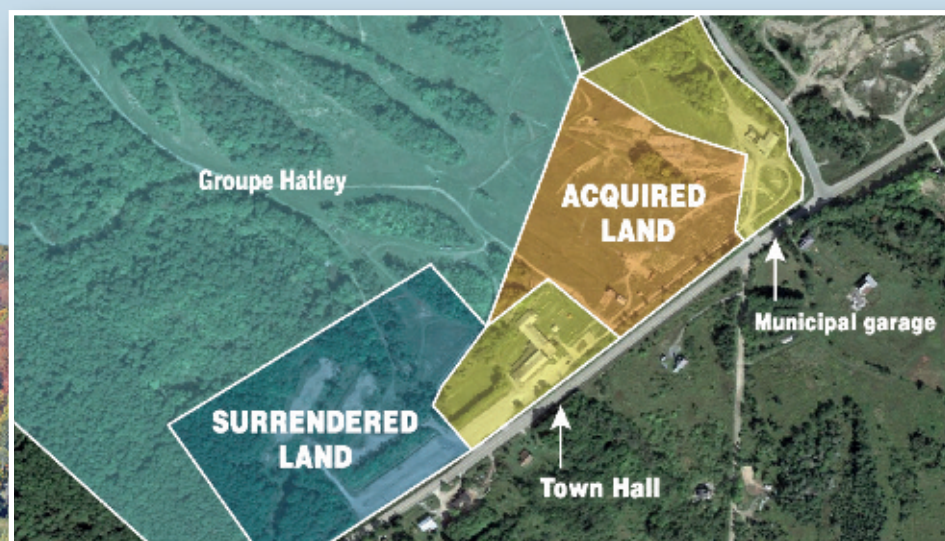
The transaction allows for the termination of easements in favor of neighbouring private land, including easements and rights to use the well and septic systems of the municipality. The owner of the mountain had retained some easements during the initial acquisition of the Town Hall building and land. On the other hand, the municipality had servitudes for the pipes connecting the garage to the main site. This transaction re-establishes ownership of land to each party.

In the exchange, the municipality has yielded a similar area of land including the excess parking located west of the access to the Town Hall. These parking lots can be used for Groupe Hatley's mountain activities such as Bootcamp obstacle courses. A new entrance has been built on Capelton road for easy access.

One of the advantages of the exchange is to allow the long-term development planning of the site. Various uses of the land are envisioned including recreation and community. Partial reforestation is also to be considered. Council will look into this project (issue) in the coming months.

Happy back to school!

***Martin Primeau**, mayor*



ACCESS FOR PEOPLE WITH REDUCED MOBILITY



The municipality has provided access to the City Hall for people with reduced mobility. Access is through the entrance to the council room on the side of the building. It includes car access, a concrete ramp, a parking area that will be paved soon and a doorbell connected to the reception of the Town Hall.

HALL RENTAL FOR YOUR EVENTS

Already this year, several residents have used the halls and the site of the Canton facilities to hold private events, such as weddings, family reunions, etc. The municipality has three halls available for rent including the council hall with a capacity of 100 seated participants.



For more information or a visit: reception@cantondehatley.ca or 819-842-2977.

UPDATED LIST OF BABYSITTERS

The municipality wants to update the list of babysitters. Send us your details and mention if you have followed the babysitting course.

By email: info@cantondehatley.ca or by phone: 819-842-2977.

SNOWMOBILER WANTED FOR CROSS-COUNTRY SKI TRAIL MAINTENANCE

The municipality is looking for a snowmobiler to maintain the cross-country ski trail on the bike path between Vaughan Road and Capelton Mines. Distance: about 7 km. Please contact the municipality:

- in person: 4765 Capelton Road
- by phone: 819-842-2977
- by email: info@cantondehatley.ca

DID YOU KNOW?



No person shall stop a road vehicle on the roadway of a public road where the maximum speed permitted is 70 km/h or more, except when necessary or unless authorized by a sign.

- Highway safety code, article 384.

TREE PLANTING AT SCOWEN PARK



Sylvie Cassar, municipal councillor, Martin Primeau, mayor, Patrick Clowery, municipal councillor, Mahicans Diamond, landscape artist and Margot Graham Heyerhoff of the Massawippi Foundation.



Children from North Hatley Elementary school

Joined by many guests such as Mayors, councillors and other participants, more than fifty children from the North Hatley Elementary School planted 100 trees and shrubs at Scowen Park on June 5, creating a beautiful arborway to the celebrated trail on Capelton Road.

It was an Ode to the past and to the future as donors gave trees to honour loved ones who have died and young people committed themselves to nurturing the trees and trails over the course of their lives.

The students walked from their school to Scowen Park on Capelton Road and back, inspiring us all to exercise regularly.

The municipality contributed a 2 000 \$ subsidy to this project.

Source : <https://massawippi.org>



**RABIES
is
DEADLY!**



You can help with surveillance by reporting any raccoon, skunk or fox that is found dead or appears to be sick, paralyzed, disoriented or unusually aggressive.

Rabies is a fatal, incurable disease that can be transmitted to humans by infected animals. Surveillance is therefore vital to ensure that the disease does not spread to Québec.

To report the presence of a suspect animal, regardless of the season, call 1 877 346 6763, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., or at any time at www.rageduratonlaveur.gouv.qc.ca.

CONTAINER FOR GLASS RECYCLING VERY POPULAR

The glass recycling container installed in early June attracts a large number of people. After only two months, the container was full!

The container is located in the parking lot of City Hall, 4765 Capelton Road. It is accessible at all times.



ECHOES FROM COUNCIL

JULY 8TH COUNCIL MEETING

Sale of land

The municipality authorizes the transfer of land on Dunant Road for \$ 22,000 to the owner of a neighboring building. Lot 2 131 284, less than one acre in area, could not be buildable for a residence.

AUGUST 5TH COUNCIL MEETING

Septic tank emptying

Council adopts a by-law establishing a periodic emptying service for the emptying of septic tanks. This is an update of an existing bylaw providing for the municipality's mandatory draining of all septic tanks located on the territory.

Seasonal boat storage

The council adopted a draft bylaw whose purpose is to allow, in zone U-1, an establishment offering seasonal storage services for boats under certain conditions (in a controlled manner), thus

minimizing visual impacts for the immediate neighborhood.

Call for tenders for snow removal

The municipality is launching a call for tenders for the rental of snow removal trucks by the hour, including the operator, for the 2019-2020 season.

Non-profit organization assistance policy

The council adopts a policy of assistance to non-profit organizations in order, among other things, to establish the parameters for an objective and fair analysis of grant applications.

Paving part of de l'Auberge road

The municipality will pave part of de l'Auberge road to avoid erosion problems and the dangerous accumulation of gravel at the intersection of McFarland road.

Hiring of a secretary-receptionist

Council confirms the hiring of Marie-Hélène Thébault as part-time secretary-receptionist.



Canton de Hatley North Hatley



RECREATION PROGRAM – FALL 2019

Registration at City Hall, 4765 Capelton Road, Canton de Hatley, Monday to Friday, 8am to 12pm and 1pm to 4pm. Dates and details subject to change.

PILATES - BEGINNER AND INTERMEDIATE

This is a method of strengthening muscles and improving posture. You must be in good physical shape (not recommended for people with osteoporosis or lumbar sprain). With Mélanie Boivin, certified instructor.



Bring your floor mat!

When: Tuesdays, from September 17th to December 3rd

Where: Town Hall - Montjoye Hall
4765 Capelton Road – Canton de Hatley

Cost: \$ 95

Beginner level

Time: 1.30 pm to 2.30 pm

Limited places: 6 to 10 people

Intermediate level

Time: 2:45 pm to 3:45 pm

Limited places: 10 to 12 people

ZUMBA

Let yourself be carried away by Latin American rhythms and stay in shape while having fun! No dance experience needed. By Gabriel Ernesto Soriano, certified instructor.

When: Tuesdays, from September 17th to December 3rd *

Time: 6 pm to 7 pm

Where: North Hatley Elementary School
110 School Street - North Hatley

Cost: \$ 100

Minimum: 14 people registered

*schedule subject to change depending on the availability of the gym.



BADMINTON

This is the opportunity to play badminton games every week, in good company! Come improve your techniques (must master the game and have the basic knowledge to play badminton)!

Activity reserved for people 16 years old and over

When: Wednesday, September 18th to December 18th *

Time: 7 pm to 9 pm

Where: North Hatley Elementary School
110 School Street - North Hatley

Cost: \$ 50

Limited places: 12 to 22 people registered

*schedule subject to change depending on the availability of the gym



LEARN A NEW LANGUAGE! ESPAÑOL

Introductory Spanish course, conjugation, key phrases, vocabulary and basic expression and basic structures of Spanish grammar, with Annabelle Botran, MA in Foreign Language Teaching - University of Salamanca (Spain).

When: Saturday, from September 21st to December 7th

Time: 10 am to 11:15 am

Where: Town Hall - Massawippi Room
4765 Capelton Road
Canton de Hatley

Cost: \$ 90

Documentation included



**Minimum :
10 people
registered**



RECREATION PROGRAM – FALL 2019

PIANO

Do you dream of playing the piano or improving your technique? This is the course you need. Adapted to your level, it is taught by Micheline Gagnon, pianist graduated from the University of Montreal.

Children from the age of 6, teenagers, adults.

Welcome to seniors!

When: Monday, September 16th to December 9th
(leave October 14th)

Time: From 1 pm

Where: Town Hall - Montjoye Hall
4765 Capelton Road
Canton de Hatley

Children 14 & under	30 min: \$ 260
	45 min: \$ 390
	60 min: \$ 520
Person aged 15 and over	30 min: \$ 280
	45 min: \$ 420
	60 min: \$ 560

TANGO

Come discover the elegance of Argentine Tango as danced in the salons of Buenos Aires! No experience of dance necessary. With or without a partner. By Marc Tardif, instructor of Tango Soul.

When: Wednesdays, from September 18th to December 4th

Time: 7 pm to 8 pm

Where: Town Hall - Montjoye Hall
4765 Capelton Road - Canton de Hatley

Cost: 100 \$

Minimum :
6 people registered

For non-residents of the Township of Hatley and North Hatley, registration fees will be increased by 25%.

For all activities, you must be registered at the session, no one-off registration will be accepted.

YOGA

Looking for a way to take care of yourself and want to discover the basics of yoga? Do it smoothly with Élisabeth Hébert-Raymond, certified instructor.

Bring your carpet & blocks!

When: Thursdays, from September 19th to November 7th

Time: 18:30 to 19:45

Where: Town Hall - Montjoye Hall
4765 Capelton Road - Canton de Hatley

Cost: \$ 58

Limited places: 10 - 15 people registered



CHOIR

If you're interested in choir singing, singing just right, and want to invest in quality musical moments, the Massawippi Vocal Ensemble is for you! Introduce yourself to the first rehearsal on September 13th, at 7 pm!

When: Thursdays, from September 13th to Friday, December 6th (included) and a Saturday in October (date to be confirmed at the first rehearsal)

Time: 7 pm to 9:30 pm

Where: St. Elizabeth Church
3115 Capelton Road - North Hatley

Cost: \$ 100

Contact Ms. Gardner at the following address:
lise_gardner50@hotmail.com

www.ensemblevocalmassawippi.com

